

UĞURBÖCEĞİ SEVEÇEN İLE SALYANGOZ TOMURCUK: 20 KİRPİNİN DOĞUMGÜNÜ

Erika Bartos: (1974, Budapeşte) Budapeşte Teknik Üniversitesi Mimarlık bölümünü bitirdi. Üç çocuk sahibi olduktan sonra, 2003 yılında çocuk masalları yazmaya ve çizmeye başladı. Beş kişilik bir ailenin gündelik hayatını anlattığı, 11 kitaptan oluşan *Anna, Peti ve Gergö* serisiyle 16 kitaptan oluşan *Sevecen ve Tomurcuk* serisi en sevilen kitapları oldu. Ayrıca masal ve şiir kitapları ve kahramanlarının çizgi filmleri yayımlandı. Çizimleri birçok sergide yer aldı; bunların içinde en önemlisi 2011 yılında Budapeşte Mimarlık Merkezi'ndeki, mimarlık ile masal illüstrasyonları arasındaki bağı gösteren sergisiydi. *Anna, Peti ve Gergö* serisiyle, 2010'da Macaristan'da "10 Yılın En Başarılı 50 Kitabı" yarışmasında Birincilik Ödülü; 2011'de *Sevecen ve Tomurcuk* çizgi filmiyle Jiangyini Uluslararası Çocuk Çizgi Filmleri Festivali'nde En Başarılı Kısa Film Ödülü aldı.

Agi Judit Kirişoğlu: (1973, Jászbéreny) Budapeşte Corvinus Üniversitesi'nde Gıda Mühendisliği bölümünden mezun oldu. Bir iş gezisi için geldiği İstanbul'a daha sonra evlenip yerleşti. Çağdaş Macar masal yazarlarının en sevdiği eserlerini Türkçeye kazandırmak amacıyla çeviriler yapmaya başladı.

Elvan L. Eti: (1973, İstanbul) İstanbul Üniversitesi Arkeoloji bölümünden mezun olduktan sonra aynı üniversitede yüksek lisans tezini yazdı. Daha sonra akademik çalışmalarını sonlandırıp ilgisini çocuklar üzerinde yoğunlaştırdı. 2006 yılında ustanın kapısında başlayan yoga macerasına çocukların da katılmasıyla, çeşitli okullarda çocuk yogası ve aile yogası derslerinde branş öğretmeniği yapmaya başladı. Çocuklar için masallar ve oyunlar yazıyor.





Yapı Kredi Yayınları - 4444
Doğan Kardeş - 662

Uğurböceği Sevecen ile Salyangoz Tomurcuk: 20
Kirpinin Doğumünü / Erika Bartos

Özgün adı: Bogyó és Babóca Ünnepel - Sün Soma Születésnapja
Çevirenler: Agi Judit Kirişoğlu - Elvan L. Eti

Kitap editörü: Deyrim Çakır
Düzeltili: Filiz Ozkan

Grafik uygulama: Süreyya Erdoğan

Baskı: Promat Basım Yayım San. ve Tic. A.Ş.
Orhangazi Mahallesi, 1673. Sokak, No: 34 Esenyurt / İstanbul
Sertifika No: 12039

Çeviriye temel alınan baskı: Bogyó és Babóca Segit Ünnepel, 2013
1. baskı: İstanbul, Temmuz 2015
2. baskı: İstanbul, Temmuz 2016
ISBN 978-975-08-3352-6

© Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık Ticaret ve Sanayi A.Ş., 2013
Sertifika No: 12334
© BARTOS ERIKA

Bütün yayın hakları saklıdır.
Kaynak gösterilerek tanıtım için yapılacak kısa alıntılar dışında
yayıncının yazılı izni olmaksızın hiçbir yolla çoğaltılamaz.

Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık Ticaret ve Sanayi A.Ş.
Kemeraltı Caddesi Karaköy Palas No: 4 Kat: 2-3 Karaköy 34425 İstanbul
Telefon: (0 212) 252 47 00 (pbx) Faks: (0 212) 293 07 23
<http://www.ykykultur.com.tr>
e-posta: ykykultur@ykykultur.com.tr
İnternet satış adresi: <http://alisveris.yapikredi.com.tr>

Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık
PEN International Publishers Circle üyesidir.

**ERIKA
BARTOS**



**UĞURBÖCEĞİ SEVECEN İLE
SALYANGOZ TOMURCUK: 20**

KİRPİNİN DOĞUMGÜNÜ

YKY

YAPI KREDİ YAYINLARI

Çevirenler
Agi Judit Kirişoğlu
Elvan L. Eti



Pırl pırl bir yaz sabahı, Salyangoz Tomurcuk ile Uğurböceği Sevecen ormanın diğer sakinleriyle çayırdaki oynuyordu. Neşe içinde, kayın ağacı yaprağından yaptıkları salıncakta sallanıyorlardı.



Onları seyreden Kirpi ise üzgün görünüyordu: "Ne mutlu size, sallanabiliyorsunuz! Ne yazık ki beni taşıyacak kadar büyük bir salıncak yok!" dedi. Kirpi'nin sözleri herkesi şaşırtmış, birazcık da üzümüştü.